遞交/傳真/電郵至:

差餉物業估價署

九龍長沙灣道303號 長沙灣政府合署15樓

傳真: 2152 0113

電郵: billing@rvd.gov.hk 網址: www.rvd.gov.hk

請將填妥的表格郵寄/親身 Please return the completed form by post / in person / by fax / by email to:

Rating and Valuation Department

15/F Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon.

: 2152 0113

E-mail: billing@rvd.gov.hk Website: www.rvd.gov.hk

For Office Use Only

Deletion Indicator	D
Serial No.	
Prepared by	
Checked by	
Date	

取消繳納差餉及/或地租直接付款授權書

Cancellation of Direct Debit Authorisation for Payment of Rates and/or Government Rent

請將以下物業單位的繳納差餉及/或地租直接付款授權書取消:

Please arrange to cancel the direct debit authorisation for payment of rates and/or Government rent in respect of the tenement described below:-

	户口符有人姓名: e(s) of Bank Account Holder(s):_				
	戶口編號: Account No.:				
	編號:		1 1		
物 業 Addre	集單位地址或名稱: ess or Description of Tenement:				
簽 署	生 效 日 期 為 :- With effect from:-	月 Month	年 [、]	Year 電話 Tel No.:	
業主*/使用人*/代 Owner*/Occupier*/Ag			-		

注意: 如欲採用另一銀行戶口以自動轉帳方式繳付差餉及/或地租,請重新填報一份直接付款授權書。

Please complete a new Direct Debit Authorisation Form if you wish to make payment of rates and/or *Note*: Government rent by autopay through a different bank account.

請將不適用者刪去。

Delete if not applicable.

注意事項

個人資料

- 1. 你所提供的資料將用作本署執行《差餉條例》、《業主與租客(綜合) 條例》及《地租(評估及徵收)條例》的有關事宜。
- 2. 除上述用途外,本署不會將個人資料給予其他人士,除非該些人士獲法 例授權而要求取得這些資料。
- 3. 根據《個人資料(私隱)條例》,你有權要求查閱及修正你的個人資料。 你可以書面向本署顧客服務主任提出這類要求。地址:九龍長沙灣道 303號長沙灣政府合署15樓,或發出電郵至enquiries@rvd.gov.hk。

Important Notes

Personal Information

- 1. The information provided by you will be used for the purpose of carrying out the provisions of the Rating Ordinance, the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance and the Government Rent (Assessment and Collection) Ordinance.
- 2. Apart from the purpose stated above, personal information will not be transferred to any other parties, unless such parties are authorised by law and request the information.
- 3. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to and correction of your personal data. Such requests may be made in writing to the Department's Customer Service Officer at 15/F Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, or by e-mail to 'enquiries@rvd.gov.hk'.